



CATHEDRAL OF THE HOLY CROSS
CATEDRAL DE LA SANTA CRUZ
BOSTON, MASSACHUSETTS

THANKSGIVING DAY MASS DIA DE ACCION DE GRACIAS

CARDINAL SEÁN PATRICK O'MALLEY, O.F.M. CAP..
VERY REV. KEVIN J. O'LEARY, VF, RECTOR

INTRODUCTORY RITES ~ RITOS INICIALES

PROCESSIONAL HYMN ~ CANTO DE ENTRADA

Demos gracias al Señor, demos gracias, demos gracias al Señor.

Por las mañanas las aves cantan las alabanzas al Padre Creador,
y por las tardes las flores cantan las alabanzas al Padre Creador.

Al mediodía el sol le canta las alabanzas a Cristo Salvador,
y a medianoche la luna canta las alabanzas a Cristo Salvador.

De madrugada la tierra canta las alabanzas al Gran Consolador,
y a toda hora el hombre canta las alabanzas al Gran Consolador.

PENITENTIAL ACT ~ ACTO PENITENCIAL

Berthier



Ky - ri - e, Ky - ri - e, e - le - i - son.
Chris - te, Chris - te, e - le - i - son.
Ky - ri - e, Ky - ri - e, e - le - i - son.

GLORY TO GOD ~ HIMNO DE ALABANZA

LITURGY OF THE WORD ~ LITURGIA DE LA PALABRA

FIRST READING ~ PRIMERA LECTURA

Sirach 50, 22-24

And now, bless the God of all,
who has done wondrous things on earth;
Who fosters people's growth from their mother's womb,
and fashions them according to his will!
May he grant you joy of heart
and may peace abide among you;
May his goodness toward us endure in Israel
to deliver us in our days.

Lau - dá - te Dó - mi - num, lau - dá - te Dó - mi - num, o - mnes
gen - tes, al - le - lu - ia. al - le - lu - ia.

SECOND READING ~ SECUNDA LECTURA 1 Corinthians 1, 3-9

Hermanos: Gracia y paz a ustedes de parte de Dios, nuestro Padre, y de Cristo Jesús, el Señor. Continuamente agradezco a mi Dios los dones divinos que les ha concedido a ustedes por medio de Cristo Jesús, ya que por él los ha enriquecido con abundancia en todo lo que se refiere a la palabra y al conocimiento; porque el testimonio que damos de Cristo ha sido confirmado en ustedes a tal grado, que no carecen de ningún don ustedes, los que esperan la manifestación de nuestro Señor Jesucristo. El los hará permanecer irreprochables hasta el fin, hasta el día de su advenimiento. Dios es quien los ha llamado a la unión con su Hijo Jesucristo, y Dios es fiel.

GOSPEL ACCLAMATION ~ ACLAMACION AL EVANGELIO

O'Carroll/Walker

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia!
Al - le - lu - ia, Al - le - lu - ia!

GOSPEL ~ EVANGELIO

HOMILY ~ HOMILIA

UNIVERSAL PRAYER ~ ORACION UNIVERSAL

LITURGY OF THE EUCHARIST ~ LITURGIA EUCARISTICA

PREPARATION OF THE ALTAR AND OF THE GIFTS ~ PREPARACION DEL ALTAR Y DE LAS OFRENDAS

Con trigo que se hizo pan y vino sobre el altar,
celebramos hoy con Dios este banquete de amor.
Tú lo transformas, Señor, en cuerpo y sangre de ti,
fiesta de la salvación, celebración de unidad.

Hoy tú nos llamas otra vez a servir contagiados de tu amor.
Haz que podamos celebrar con gran fe el banquete de unidad,

Tú que eres fuente del amor lograrás acercarnos más y más,
y con perdón y con bondad nos traerás al festín de la hermandad.

Ya no debemos cultivar el afán de buscar el propio bien.
No hay un amor más singular, ni mayor, que la vida misma dar.

I. Choir, II. All

Ho - san - na! Ho - san - na! Ho - san - na in ex - cel - sis!

MEMORIAL ACCLAMATION ~ ACLAMACION DE FE

A - nun - cia - mos tu muer - te,
pro - cla - ma - mos tu re - su - rrec - ción. ¡Ven, Se - ñor Je - sús!

GREAT AMEN ~ GRAN AMEN

LORD'S PRAYER ~ ORACION DEL SEÑOR

BREAKING OF THE BREAD ~ FRACCION DEL PAN

Cor - de - ro de Dios, que qui - tas el pe - ca - do del mun - do,
ten pie - dad de no - so - tros. da - nos la paz.

COMMUNION RITE ~ RITO DE COMUNIÓN

I. "Ubi Caritas"

Berthier

U - bi ca - ri - tas et a - mor,
u - bi ca - ri - tas De - us i - bi est.

II. "Soy Feliz"

Te damos gracias porque nos llamas porque nos tienes cerca de tí.
Mi vida entera es toda tuya. Yo nada quiero, Ya soy feliz.

Mas yo, Señor, se comprender que nada puedo; que nada soy.
Pero Tu voz viene hasta mí: "Nada te inquiete. Contigo estoy."

Has sido Tú quien me buscó. Viniste a verme. Tu voz me habló.
Yo sólo sé seguir Tu voz. Tan sólo a ti busco Señor.

Quiero cantar, quiero decir cuánta alegría nace de mi.
Quiero habitar dentro de ti. Siempre a Tu lado quiero vivir.

Gracias te da mi corazón porque nos haces uno en Tu amor.
Todo mi ser es para ti. Yo nada quiero. Ya soy feliz.

PRAYER AFTER COMMUNION ~ ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

CONCLUDING RITES ~ RITO DE CONCLUSION

CONCLUDING HYMN ~ CONCLUYENDO HIMNO

America



1. My coun - try, 'tis of thee, Sweet land of
2. My na - tive coun - try, thee, Land of the
3. Let mu - sic swell the breeze, And ring from
4. Our fa - thers' God, to thee, Au - thor of



lib - er - ty, Of thee I sing; Land where my
no - ble, free; Thy name I love; I love thy
all the trees Sweet free - dom's song; Let mor - tal
lib - er - ty, To thee we sing; Long may our



fa - thers died, Land of the pil - grim's pride,
rocks and rills, Thy woods and tem - pled hills;
tongues a - wake; Let all that breathe par - take;
land be bright With free - dom's ho - ly light;



From ev - 'ry - moun - tain - side Let free - dom ring!
My heart with rap - ture thrills, Like that a - bove.
Let rocks their si - lence break, The sound pro - long.
Pro - tect us by thy might, Great God, our King.